



UNICA

UNION INTERNATIONALE DU CINEMA

Max Hänsli Präsident der UNICA

Kürbergstrasse 30, CH 8049 Zürich, Tel. & Fax +41 44 342 10 66 e-mail: mhaensli@rcm.ch

MEMBRE DU CONSEIL INTERNATIONAL
DU CINEMA ET DE LA TELEVISION A
L'UNESCO

Zürich 18.12.2007

UNICA-Komitee-Sitzung vom 30. November bis 2. Dezember 2007 in Warschau

Liebe Filmfreunde,

Die letzte Komitee-Sitzung wurde auf Einladung des polnischen Verbandes in Warschau durchgeführt. Mit wenigen Ausnahmen war das ganze Komitee anwesend. Hier die wichtigsten Punkte, die behandelt wurden:

- Für die Vergabe der Patronage wurde beschlossen, ein neues Diplom zu fertigen, das dann mit der Gold-Medaille, die für Patronagen verliehen wird. Zudem wird der Generalsekretär Jan Essing die Länder auffordern auf einen bestimmten Termin mitzuteilen, wann und wo der Wettbewerb mit Patronage stattfinden wird. Erst dann kann die Medaille zugestellt werden.
- Im Rückblick auf die UNICA 2007 Liptovský Mikuláš wurden über die Abwicklung rege Diskussionen geführt und dabei neben den vielen guten Leistungen, aber auch die Probleme die entstanden sind, behandelt. Die Leistungen der OK-Präsidentin und des ganzen OK-Komitees wurden gewürdigt und festgestellt, dass eigentlich fast alles ordnungsgemäss durchgeführt wurde, wobei sicher die Sprachprobleme einmal mehr im Vordergrund standen.

Réunion du Comité de l'UNICA du 30 novembre au 02 décembre 2007 à Varsovie

cher(e)s ami(e)s cinéastes,

La dernière réunion de comité a eu lieu à Varsovie, sur invitation de la Fédération polonaise. À peu d'exceptions près, tous les membres du Comité entier étaient présents. Voici les points les plus importants qui ont été abordés:

- concernant l'attribution du patronage, il a été décidé de préparer un nouveau diplôme qui serait remis pour les patronages en même temps qu'une médaille d'or. En outre, le Secrétaire général Jan Essing demandera aux pays de communiquer dans un délai précis quand et où le concours sous patronage aurait lieu. Ce n'est que dans ces conditions que la médaille pourra être remise.
- en rétrospective par rapport à l'UNICA 2007 à Liptovský Mikuláš, nous avons eu des discussions nourries quant au déroulement du Congrès et traité des quelques problèmes qui se sont posés à côté de prestations d'excellente qualité. Il a été rendu hommage aux efforts déployés par la présidente de congrès et tout son comité organisateur et on peut résumer la situation en disant que, en réalité, presque tout avait fonctionné au mieux, bien que, une fois de plus, les problèmes de langue aient été quelquefois au premier plan.

UNICA Committee Meeting from November 30 to December 02, 2007 in Warsaw

Dear film friends

The latest UNICA Committee meeting took place in Warsaw on the invitation of the Polish Federation. All Committee members were attending, with just a few exceptions. Here are some of the important items that have been examined

- concerning the attribution of UNICA patronages, it was decided to prepare a new diploma that would be awarded to patronages together with a gold medal. Moreover, the Secretary-general Jan Essing will ask all federations to indicate before a deadline when and where the contest under patronage is to take place. It is only under these conditions that the medal can be awarded.
- in retrospective of the UNICA 2007 Congress in Liptovský Mikuláš, we had vivid discussions concerning the procedure of the Congress and dealt with the few difficulties that arose without marring the excellent service provided during the event. We all paid tribute to the efforts displayed by the president of the Congress and all members of the organising committee. The event can be summarised by saying that next to everything worked perfect even if, once again, language problems were not negligible.

- Es wurde beschlossen, dass künftig auch die Spezialpreise die an der UNICA vergeben werden, ein entsprechendes Diplom erhalten, was seitens der Gewinner 2007 bemängelt wurde.
- Es freute uns sehr, dass der OK-Präsidenten der UNICA 2008 Hammamet (Tunesien) an der Sitzung in Warschau teilnehmen konnte. Er orientierte über die Abwicklung und beantwortete die gestellten Fragen aus dem Komitee. Wir konnten feststellen, dass in Tunesien sehr an der UNICA 2008 gearbeitet wird. Da ja die ganze Hotel-Reservation über die UNICA mit Sitz in der Schweiz (Zürich) geht, glauben wir, dass damit sicher ein grosser Teil der Arbeit eine Entlastung für Tunesien sein wird. Alle bisherigen UNICA-Teilnehmer wurden schriftlich oder per E-Mail informiert. Die ersten Anmeldungen sind bereits eingetroffen und wir hoffen auf eine grosse Beteiligung.
- Stani Puls orientiert kurz über die UNICA 2009, die bekanntlich in Danzig stattfinden wird. Polen wird rechtzeitig Infos über diesen Anlass vorbereiten und sich an der UNICA 2008 vorstellen. Die grossen Erfahrungen der polnischen Filmfreunde wird sicher auch diese UNICA zu einem Erlebnis werden lassen.
- Auch in St. Gallen laufen die Vorbereitungen für die UNICA 2010. Auch für diesen Anlass wird das OK rechtzeitig Informationen an alle Interessenten verschicken.
- Il a été décidé que, à l'avenir, les prix spéciaux donnés lors du Congrès UNICA, seraient accompagnés d'un diplôme, considérant que cette carence avait été critiquée par les gagnants 2007.
- Nous nous sommes réjouis du fait que le président du comité organisateur de l'UNICA 2008 à Hammamet (Tunisie) ait pu participer à la réunion à Varsovie. Il a donné des informations sur le déroulement du Congrès et répondu aux questions posées par le Comité. Nous avons eu la confirmation du fait que la Tunisie travaille beaucoup à la préparation de l'UNICA 2008. Considérant que la réservation de l'hôtel toute entière passe par l'UNICA (siège en Suisse à Zurich), nous pensons que nous allégeons ainsi grandement le travail de la fédération tunisienne. Tous les participants des années précédentes ont été informés par écrit ou par courriel. Les premières inscriptions sont déjà arrivées et nous nous attendons à une forte participation.
- Stani Puls nous a donné brièvement des informations sur l'UNICA 2009 qui aura lieu comme on le sait à Dantzig/ Gdansk. La Pologne préparera en temps utile de la documentation sur cette manifestation et se présentera à l'occasion de l'UNICA 2008. La grande expérience des amis cinéastes polonais fera sans doute que cet UNICA soit une réussite.
- Les préparatifs à St. Gall pour l'UNICA 2010 ont également été lancés. Là encore, le comité organisateur donnera des informations en temps utile à tous les participants potentiels.
- It was decided that, in the future, the special prizes awarded during the UNICA Congress would be paired with a diploma considering that some of the 2007 winners blamed us for this absence so far.
- We were very pleased to see that the president of the organizing committee for the UNICA 2008 in Hammamet (Tunisia) could attend the meeting in Warsaw. He provided information about the programme of the Congress and answered the questions raised by the Committee. We had a confirmation that Tunisia works hard for the preparation and arrangements to be made for the UNICA 2008 Congress. Considering that the whole process for hotel booking is managed by UNICA (headquarters in Switzerland - Zurich), we believe that the workload will be lighter for the Tunisian federation. All the participants of the previous years have been informed either by standard or electronic mail. The first registrations have already arrived and we expect to have large participation.
- Stani Puls also provided information about the UNICA 2009 Congress that will take place – as we all know - in Dantzig/Gdansk. The Polish Federation will prepare documentation in good time about this event and present itself at the time of the UNICA 2008 Congress. The Polish film friends and film makers are experienced people and we can rest assured that the UNICA will be a great success.
- The preparations for the UNICA Congress in St Gallen in 2010 have also been launched. Here again, the organizing committee will in due time supply information to all potential participants.

- Erfreulich ist die Tatsache, dass sich Usbekistan wieder als Mitglied in der UNICA gemeldet hat.
- Die Amtszeit des Komitees läuft an der UNICA 2009 Danzig ab. Die Komitee-Mitglieder, die sich nicht mehr 2009 zur Wiederwahl stellen werden, wurden aufgefordert, dies bis zur nächsten Komitee-Sitzung im Frühjahr 2008 dem Generalsekretär zu melden. Grund dazu ist die Tatsache, dass mit dem Wechsel des Präsidenten und dem Rücktritt anderer Komitee-Mitglieder, rechtzeitig die Landesverbände informiert werden können, um Kandidaten zu melden.
- Sehr eingehend wurde das Problem der UNICA-News behandelt. Ein Entscheid wurde auf die Komitee-Sitzung im Frühjahr verschoben in der Hoffnung, dass bis dann ein Vorschlag unterbreitet werden kann, welche Form das Informationsblatt in Zukunft haben wird.

Die Komitee-Mitglieder wurden auch zur Zeremonie der Preisverleihung für die besten Beiträge im Rahmen des Grand European Off Film Awards in Warschau eingeladen. Erfreulich war die Feststellung, dass doch einige UNICA-Beiträge ausgezeichnet wurden. Herzliche Gratulationen an die Gewinner.

Mit der Publikation dieser Mitteilungen hat wohl das Neues Jahr bereits begonnen. Wünschen wir ihm viel Erfolg.

Für das UNICA-Komitee

Max Hänsli

- Bonne nouvelle : l'Ouzbékistan s'est réinscrit comme membre de l'UNICA.
- Le mandat du comité va expirer lors de l'UNICA 2009 à Dantzig / Gdansk. Il a été demandé aux membres du Comité qui ne se représenteront plus à la réélection en 2009 de le faire savoir au secrétaire général avant la prochaine réunion de comité au printemps 2008. La raison à cela est le fait que, avec le changement de président et le retrait d'autres membres du Comité, les fédérations puissent être informées en temps utile pour annoncer les candidat(e)s.
- La question des Nouvelles de l'UNICA a été traitée en profondeur mais la décision du Comité a été repoussée au printemps en espérant que, entre temps, une proposition pourrait être avancée concernant la façon dont ce bulletin d'information pourrait être présenté à l'avenir.

Les membres du comité ont été invités à participer à la cérémonie de la remise des prix pour les meilleurs films présentés lors du *Grand European Off Film Awards* à Varsovie. Nous avons constaté avec plaisir qu'un certain nombre de films UNICA avaient été récompensés. Félicitations aux auteurs primés.

D'ici la publication de ces informations, il est possible que l'année nouvelle ait commencé. Nous espérons qu'elle nous sera prospère.

Pour le comité de l'UNICA

Max Hänsli

- Good news: Uzbekistan has been re-established as a full member of UNICA.
- The term of office of the UNICA Committee will come to an end at the time of the UNICA 2009 Congress in Dantzig/Gdansk. The Committee members who will not run for re-election into 2009 should let it know to the Secretary-general before the next committee meeting in the Spring of 2008. The reason is that a new president will take over and other Committee members will withdraw so that the federations should be informed in due time and then can identify candidate(s).
- The UNICA News issue was examined in depth but the decision to be taken by the Committee was postponed until the Spring meeting, hoping that a proposal could be put forward in the mean time concerning the format that this news bulletin could have in the future.

The Committee members were invited to take part in the award ceremony of the *Grand European Off Film Awards* in Warsaw. We were pleased to see that a certain number of UNICA films had been rewarded. Congratulations to all award-winners.

By the time this newsletter is published, we will be very near the advent of the New year. We hope that it will be prosperous for us all.

On behalf of the UNICA Committee.

Max Hänsli